Va'era Aleph

[Exodus]

(7)8:The LORD spoke to Moshe and to Aharon, saying, 9:"When Pharaoh speaks to you, saying, 'Perform a miracle!' then you shall tell Aharon, 'Take your rod, and cast it down before Pharaoh, that it become a serpent.

10:Moshe and Aharon went in to Pharaoh, and they did so, as the LORD had commanded: and Aharon cast down his rod before Pharaoh and before his servants, and it became a serpent.

11:Then Pharaoh also called for the wise men and the sorcerers. They also, the magicians of Egypt, did in like manner with their enchantments.

12:They cast down every man his rod, and they became serpents: but Aharon's rod swallowed up their rods.

13:Pharaoh's heart was hardened, and he didn't listen to them; as the LORD had spoken.

14:The LORD said to Moshe, "Pharaoh's heart is stubborn. He refuses to let the people go.

15:Go to Pharaoh in the morning. Behold, he goes out to the water; and you shall stand by the river's bank to meet him; and the rod which was turned to a serpent you shall take in your hand.

16:You shall tell him, 'The LORD, the God of the Hebrews, has sent me to you, saying, "Let My people go, that they may serve Me in the wilderness:" and, behold, until now you haven't listened.

17:Thus says the LORD, "In this you shall know that I am the LORD. Behold, I will strike with the rod that is in my hand on the waters which are in the river, and they shall be turned to blood.

18:The fish that are in the river shall die, and the river shall become foul; and the Egyptians shall loathe to drink water from the river.

19:The LORD said to Moshe, "Tell Aharon, 'Take your rod, and stretch out your hand over the waters of Egypt, over their rivers, over their streams, and over their pools, and over all their ponds of water, that they may become blood; and there shall be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood and in vessels of stone.

יַדַבֵּר יִדְּנָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהָרֹן לֵאמְר: פּכִּי יְדַבֵּר אֲלֵכֶם פַּרְעֹה לֵאמִר חְּנָוּ לָכֶם מוֹפֶּת וְאָמִרְתְּ אֶל־אֵלֵרְ אָבְּרִיֹה יְהִיּ לְתַנְּיִן: אֲבִרֹן אָת־מַטְּה יִהִי לְתַנְּיִן: אַל־פַּרְעֹה וַיִּעֲשׁוּ בֵּן כַּאֲשֶׁר יְתַנְיבֹא מֹשֶׁה וְאַהָרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיַּעֲשׁוּ בֵן כַּאֲשֶׁר יְתַנְּיבֹּא מֹשֶׁה וְאַהָרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיִּעֲשׁוּ בֵן כַּאֲשֶׁר צְּוָיִה יְהַנְה וַיִּשְׁלֵךְ אַהְרֹן אֶת־מֵטֵּהוּ לִפְנִי פַּרְעֹה צְּיִבְיִי וְיַהִיּ לְתַנְּיוֹ: שֵּׁרֹבִיוֹ וַיְהִיּי לְתַנְּיִן: שֵּרִבְיִיוֹ וַיְהִי לְתַנְּיִן: עַּבְּרָיוֹ וַיְהִי לְתַנְּיִן: עַּבְּרָיוֹ וַיְהִי לְתַנְּיִן: עַּבְּרָיוֹ בַּרְעֹה לַחְבַמִים

וְלַמְכַשָּׁפִּים וַיְצֵשׁוּ גַם־הֵם חַרְטָמֵּי מִצְרֵים בְּלַהָטִיהֶם בֵּן: יַּנַישְׁלִּיכוּ אָישׁ מֵטֵּהוּ וַיִּהְיוּ לְתַנִּיגָם וַיִּבְלַע מֵטֵּהוּ בַּיּבְיעֹה וְלִא שָׁמֻע אֲלֵהֶם אֲהַרֹן אֶת־מֵטֹתְם: יּנֵיּחָחֵק לָב פַּרְעֹה וְלָא שָׁמֻע אֲלֵהֶם בַּבְּעֹה בָּבְּר יְהֵוָה:

בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהֵוָה:

בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוֶה:

בְּאֵשֶׁר דִּבֶּר יְהוֶה:

בְּאַלֵּר הְנֵה יִצְא הַמַּיְמָה בְּבֹּלֶּר הְנֵה עִּלִּיְר יְהַנְּה אֲשֶׁר־נָהְפַּרְ הַּנָּה יִצְא הַמִּיְמָה יְנִצְבְרִים יְנִעַבְרָים יְנִעַבְרִים יְנִעַבְרִים הְּעָבְרִים יְנִעַבְרִים הְּעָּבְרִים שְׁלַחְנִי אֵלֶירְ יְהְנָה אֲלִירְ הַנְּאַתְרֹ עַלִּי יְהוֹה אֱלִהְי הָעִבְרִים יְנִעַבְרִים יְנִעַבְרָיִנִ בַּמִּרְבָּר בַּמִּרְבָּר בַּמִּרְבָּר בִּמְּרִבְּר בַּמִּרְבָּר בִּמִּיך וְיִהְנָה אָלִיךְ גַאמֹר שַׁלַח עִר־כִּה: בְּתֹּב הְנִי וְיִעַבְּרָנִי בַּמִּרְבָּר בִּמִּיךְ הָה אַלִּר יְהְנָה לִא־שָׁמַעְתָּ עַר־כִּה: בְּיִבְר: בְּתֹּר יְהְנָה בְּיִבְרִים הְּנִעְהְ עַרִּרִבְּה: בְּתִּרְבִּי בִּמְיִבְי בְּהָים עִרִּבְיִים בְּיִּבְרִים בְּיִבְּה בְּהִים בְּיִים בְּיִבְיִּבְי בַּמִּים בְּיִבְּרִים בְּיִבְּיִים בְּנִים בְּיִים בְּיִּבְיִים בְּיִּבְיִים בְּיִּעְהָים בְּיִּבְיְיִם בְּיִּעְתְּנִים בְּנִים בְּיִבְּעִם בְּיִּנְה בְּבִּים בְּיִבְיְבְי בְּמִיבְים בְּנִים בְּיִבְּיִם בְּיִבְּתְּים בְּיִבְיִים בְּבְּיִבְּים בְּיִבְּתְים בְּיִבְּתְּתְּתְ עַלִּתְתָּת עַרֹב בְּבְיה בְּבֹּי בְּבְּתְים בְּיִבְּיִם בְּיִבְּיִם בְּנִים בְּּלְהָעִם מְּיִם בְּיִיבְּעְם בְּיִבְּיְם בְּיִבְּיִים בְּיִילְּעִם מְטִּיתוֹם בְּיִילְּעִּתְּיִים בְּיִילְעִים בְּיִילְּעִיּנְתְּיִים בְּיִילְּעִים בְּיִיתְּעִּים בְּיִבְּתְּים בְּיִילְּעִּים בְּיִילְּעִים בְּיִּיּיִים בְּיִים בְּיִישְּיּעְתְּים בְּיִינְיּתְּיִים בְּיִינְיּעְעִים מְּחִים בְּיִייִּעְם בְּעִים מְּעִּה בְּיִים בְּים בְּיִים בְּיּילְם מְּעִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיוּבְיוּייוּ בְּנִיתְיה בְּיִים בְּיּבְיּיה בְּיִּים בְּיִים בְּעִים בְּיִים בְּיוּבְּיוּ בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיּבְּיוּב בְּבְּיִים בְּיּבְּיוּב בְּיּבְיּבְיּבְיּים בְּיִבְּיִים בְּיִבְּיּבְיּתְיּבְיּים בְּיִּים בְּיִים בְּיּבְּים בְּיּבְּיִים בְּיִּיּים בְּיִ

בְּי אֲנִי יְהוֶה הָנֵּה אָנֹכִי מֵכֶּה | בַּמַטֶּה אֲשֶׁר־בְּיָדִי עַל־הַמְּיִם אֲשֶׁר בַּיְאֹר וְנָהֶפְּכִוּ לְּדְם: וּוְהַדְּגְה אֲשֶׁר־בַּיְאֹר הַמְיִם אֲשֶׁר בַּיְאֹר וְנָהֶפְּכִוּ לְּדְם: וּוְהַדְּגְה אֲשֶׁר־בַּיְאֹר מְּמִים מִןּר הָּצְלִים הִיְאֹר וְנִלְאוּ מִצְרַיִם לִשְׁתּוֹת מֵיִם מִןּר הַיְאֹר:

[2] וּנִיּאֹר יְהֹרָה אֶל־מִימֵי מִצְרַיִם מִּשְּׁר יְהַנְיֹה אֶל־מִימֵי מִצְרַיִם אָמִר אֶל־אַהָרֹן קַח מַשְּׁךְ וּנְמֵהריִיְדְךְ עַל־מִימֵי מִצְרַיִם אָמִר אָל־אַהַרֹן קַח מַשְּׁךְ וּנְמֵהריִיְדְךְ עַל־מִימֵי מִצְרַיִם אָמִיר אָל־אַהְרֹן קַח מַשְּׁךְ וּנְמֵהריִיְדְךְ עַל־מִימֵי מִצְרַיִם

20:Moshe and Aharon did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and struck the waters that were in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood.

21:The fish that were in the river died; and the river became foul, and the Egyptians couldn't drink water from the river; and the blood was throughout all the land of Egypt.

22:The magicians of Egypt did in like manner with their enchantments; and Pharaoh's heart was hardened, and he didn't listen to them; as the LORD had spoken.

23:Pharaoh turned and went into his house, neither did he lay even this to heart.

24:All the Egyptians dug round about the river for water to drink; for they couldn't drink of the water of the river.

25:Seven days were fulfilled, after the LORD had struck the river.

26:The LORD spoke to Moshe, "Come to Pharaoh, and tell him, 'This is what the LORD says, "Let My people go, that they may serve Me. 27:If you refuse to let them go, behold, I will plague all your borders with frogs:

עְל־נַהְרֹתָם | עַל־יָאֹרֵיהֶם וְעַל־אַגְמֵיהָם וְעֶל כְּל־מִקְנִה מֵימֵיהֶם וְיְהְיוּ־דֶם וְהָיָה דָם בְּּכְל־אֶּרֶץ מִצְּרִים יִבָעִצְים וּבָאֲבָנְים: ∞ַנִיִּעֲשׁוּ־כֵן משֶׁה וְאַהַרֹן כַּאֲשֶׁר | צִּוָּה

יְהֹּנָה וַיְּרֶם בַּמַּטֶּה נִיִּךְ אֶת־הַמַּנִם אֲשֶׁר בַּיְאֹר לְצִינִי עֲבָדִיוּ וַיִּהְפְּכֵּוּ בְּלֹ־הַמַּיִם אֲשֶׁר־בַּיְאֹר מַתָּה וַיִּבְאַשׁ הַיְאֹר וְלְאֵ־ לְּדֵם:
לְּדְם:
לְּדְם: שִּיּיִהְבָּגָה אֲשֶׁר־בַּיְאֹר מֵתָה וַיִּבְאַשׁ הַיְאֹר וְלְאֵּר יִכְּלְּוּ מִצְּרִים לִשְׁתִּוֹת מֻיִם מִן־הַיְאֹר וַיְהִי הַדָּם בְּּכְלֹּר אָצְרִים:
עֵּיְתְוֹלְ מִצְרִים:
עֵּיְתְוֹלְ מִצְרִים: בְּנִיְעְשׁוּ־כֵּן חַרְטָמִי מִצְרַיִם בְּצְשֵׁר דְבָּר דְּבֶּר דְּבָּר יְּבְּלְיִים:
עִּיְתְוֹלְ לֵבְרַפַּרְעֹה וַיָּבָא אֶלֹ־בִּיתְוֹ וְלֹא־שְׁתְ לִבּוֹ גַּם־ לְּשְׁתְּוֹלְ בְּיִבְּים סְבִיבִּת הַיְּאָר מִיִּם לִשְׁתְּוֹת בִּיִבְים סְבִיבִּת הַיְאָר מִיִם לִשְׁתְּוֹת בִּיְאַר מִיְם לִשְׁתְּוֹת מִמִּים סְבִיבִּת הַיְאָר מִיִּם לִשְׁתְּוֹת כִּיִם סְבִיבִת הַיְאֹר:
נִינְלוּ לִשְׁתֹּת מִמִּימֵי הַיְּאֹר:
נִיְמִים אַחְרֵי הַכּוֹת־יְהְוָה אֶת־הַיְאִר:

אַלִּינ יְהנָה שֶּׁלְ־מֹשֶׁה בַּא אֶל־פַּרְעָה וְאָמַרְתְּ אֵלָיו בֻּּא אֶל־פַּרְעָה וְאָמַרְתְּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהנָה שֵׁלָּח אֶת־עַמִּי וְיִעַבְדֻנִי: יְּיִּחְאִם־מָאָן אַתָּה

יְשַׁלֵחַ הִנֵּה אָנֹכִי נֹגֶף אֶת־כָּל־גְּבוּיְלְךָ בִּצְפַרְדְּעִים:

Va'era Aleph

(7)8:The LORD spoke to Moshe and to Aharon, saying, 9:"When Pharaoh speaks to you, saying, 'Perform a miracle!' then you shall tell Aharon, 'Take your rod, and cast it down before Pharaoh, that it become a serpent.

10:Moshe and Aharon went in to Pharaoh, and they did so, as the LORD had commanded: and Aharon cast down his rod before Pharaoh and before his servants, and it became a serpent.

11:Then Pharaoh also called for the wise men and the sorcerers. They also, the magicians of Egypt, did in like manner with their enchantments.

12:They cast down every man his rod, and they became serpents: but Aharon's rod swallowed up their rods.

13:Pharaoh's heart was hardened, and he didn't listen to them; as the LORD had spoken.

14:The LORD said to Moshe, "Pharaoh's heart is stubborn. He refuses to let the people go.

15:Go to Pharaoh in the morning. Behold, he goes out to the water; and you shall stand by the river's bank to meet him; and the rod which was turned to a serpent you shall take in your hand.

16:You shall tell him, 'The LORD, the God of the Hebrews, has sent me to you, saying, "Let My people go, that they may serve Me in the wilderness:" and, behold, until now you haven't listened.

17:Thus says the LORD, "In this you shall know that I am the LORD. Behold, I will strike with the rod that is in my hand on the waters which are in the river, and they shall be turned to blood

18:The fish that are in the river shall die, and the river shall become foul; and the Egyptians shall loathe to drink water from the river.

19:The LORD said to Moshe, "Tell Aharon, 'Take your rod, and stretch out your hand over the waters of Egypt, over their rivers, over their streams, and over their pools, and over all their ponds of water, that they may become blood; and there shall be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood and in vessels of stone.

[Exodus]

משה ואל־אהרן את־מטהוּ וּוַיּקְרָא. גם־פר <u>ריחזק.</u> מטתם: ולאמר:14 מאן הנה ועם: קראתו כה הנה תדע תמות יהוה אל : היאר ולאמר. מַטָּךְ וּנִטֵּה־יַיִּדְךְ

20:Moshe and Aharon did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and struck the waters that were in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood.

21:The fish that were in the river died; and the river became foul, and the Egyptians couldn't drink water from the river; and the blood was throughout all the land of Egypt.

22:The magicians of Egypt did in like manner with their enchantments; and Pharaoh's heart was hardened, and he didn't listen to them; as the LORD had spoken.

23:Pharaoh turned and went into his house, neither did he lay even this to heart.

24:All the Egyptians dug round about the river for water to drink; for they couldn't drink of the water of the river.

25:Seven days were fulfilled, after the LORD had struck the river.

26:The LORD spoke to Moshe, "Come to Pharaoh, and tell him, 'This is what the LORD says, "Let My people go, that they may serve Me.

they may serve Me. 27:If you refuse to let them go, behold, I will plague all your borders with frogs:

יָהוָה אֵת־הַיִּ אַתַּה

[Exodus]

אָל־משֶה לאמר מוֹפֶּת אֶל־פַּרְעֹה וָאַהַרֹן אַהַרֹן וישלה אָת־מַטָּהוּ וּיַרָּאָ<u>רַאַ:וּיַלְּרָאַ</u> יָל<u>ת</u>ּנְין: _בם הם חַרְטָמֵי <u>וַיִּהְיָ</u>רְּ מַמָהוּ ¹³ <u>تر</u>تار הָנָה בַּבֹּקֶר יָהַמַּטֶּה לִקְרָאתוֹ אַלַיו

ניעי נייי כֿה צַר־כֹה: אָמַר לא־שָׁמַעְתָּ יָהרָה מַכֶּה | אָנֹכִי הַבָּה ַאַ*שֶׁ*ר־ בַּמַטֶּה יָהרָה לָדָם: בַּיִאָר וָנֶהֶפְּכִּר אַשֶּׁר ַרַבְּבָּה. וַנְדַרְבָּרָה. הַמַּיִם לִשְׁתִּוֹת וָנִלְאוּ תַמוּת מִּצְרַיִם הַיאר וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה. אֶל־אַהֲרֹן עַל־מֵימֵי קַח וּבְמֶה־יַיִדְרְ מַּטַרָ ָוְעַל־אַגְמֵיהֶם ַעַל־יָאֹרֵיהֶם ַנַהֲרֹתֶם (דָם בָּכְל־אֶֶרֶץ וְהֵיה יִּיּ וָאַהַרֹן משה ַרַיִּצְשׂוּ־בֵּן... בּיִבְיִצְשׂוּ־בֵּן אַשֶּׁר אֶת־הַמַּיִם ارداً: בֿמַמָּה בָּל־<u>הַמַּ</u>יִם וַיִּהְפִּכְּוּ אַבָּדְיו הַיאֹר ַרַבְּרָבָר (בּרַבְּרָבָר בַּרָבָר בַּרָבָר בַּרָבָר בַּרַבְּרָבְרַבְּרָבְרַבְּרָבְרַבְּרָבְרַבְּרָבְרָבְרָבְר מֵתָה מַים לשתות מְן־הַיִאֹר הַדָּם ַרָּיְצַשׂרּ־כֶּן בָּלְמֵיהֶם מִּצְרַיִם חַרְטָּמֵי אַלֶהֶם וַלֹא־שָׁמַע לֵב־פַּרְע*ׂ*ה וַיַבֹא אָל־בֵּיתוֹ פַּרְעֹה יָהרָהּי לַזְׂאַת: בּוַיַּחְפָּּרָנּ כָל־מִצְרַיֶּם סְבִיבֹּת הַיְאָר מֵיִם לִשְׁתְּוֹת כִּמִימֵי הַיְאָר: בּוַיִּמְּלֵא שִׁבְעַת כָּיִם אַחְרֵי הַכּוֹת־יְהָנָה אֶת־הַיְאֹר: בּיִאְר: בְּיִמְלֵּא שִׁבְעַת יָמִים אַחְרֵי הַכּוֹת־יְהָנָה אֶת־הַיְאֹר:
בּיֹא אֶל־פַּרְעִׂה וְאָמַרְתְּ אֵלִיוּ אֶל־מֹשֶׁה בִּא אֶל־פַּרְעִׂה וְאָמַרְתְּ אֵלְיוּ בְּיִּאִמֶר יְהֹנָה שַׁלַּח אֶת־עַמִּי וְיִעַבְּדְנִי: בְּיִאִם־מָאֵן אַתְּה לְיִשׁלֵּח הָבָּה אָנֹכִי נֹגָף אֶת־כְּלּ־גְּבוּלְּךֶ בְּצְפַרְדְּעִים:

ויאמר יהוה אכ משה ואכ אהרן כאמר כי ידבר אכלכם פרעה כאמר תגו כלכם מופת ואמרת אכל אהרן קוז את משך והשכך כפני פרעה יהי כתנין בשה ואהרן אכ פרעה ויעשו כן יהוה וישכר אהרן את משהו כפני וכפבי עבדיו ויהי כתבין ויקרא גם פרעה כוזכמים וכבכשפים ויעשו גם הם וזרטבי בצרים בכהטיהם כן וישכיכו איש בטהו ויהיו כתגיבם ויבכע בטה אהרן את משתם ויוזוק כב פרעה וכא שמע אכהם כאשר דבר יהוה ויאמר יהוה אכל משה כבד כב פרעה なな העם כך אכ פרעה בבקר וגצבת כקראתו על שפת היאר והמשה אשר גהפך כבווש תקוו בידך ואמרת אכיו יהוה אכהי שיכוזבי אכיך כאבר שכוז את עבי ויעברבי

והבה כא שמעת עד כה כה אמר יהוה בזאת תדע כי אבי יהוה הבה אבכי מכה במטה אשר בידי עכ המים אשר ביאר ובהפכו כדם והדבה אשר ביאר תמות ובאש היאר ובכאו מצרים כשתות מים מז היאר

אמר אכ אהרן קוז משך ובשה ידך עכ מימי מצרים על בהרתם על יאריהם ועל אגביהם ועל ככל מקוה ויהיו דם והיה דם בככ ארץ מצרים ובעצים ובאבגים ויעשו כן משה ואהרן כאשר צוה יהוה וירם במשה ויך את המים אשר ביאר כעיבי פרעה וכעיבי עבריו ויהפכו ככ" המים אשר כרם והרגה אשר ביאר מתה ויבאש היאר וכא יככו מצרים כשתות מים מן היאר ויהי הדם בככ ארל מצרים ויעשו כן וזרטמי מצרים בכטיהם ויוזוה כב פרעה וכא שמע אכהם כאשר דבר יהוה ויפן פרעה ויבא אכ ביתו וכא שת כבו גם

כלאת ויוזפרו ככל מצרים סביבת היאר מים כשתות כי כא יככו כשתת ממימי היאר וימכא שבעת ימים אוזרי הכות יהוה את היאר

ויאמר יהוה אכ משה בא אכ פרעה ואמרת אכיו כה אמר יהוה שכוו את עמי ויעברני ואם מאן אתה כשכוו הגה אנכי גגף את ככ גבוכך בצפררעים